

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 45:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I sykl ma mieć dwadzieścia ger; dwadzieścia sykli, dwadzieścia pięć sykli, piętnaście sykli stanowi dla was (jedną) minę.* ¹⁾

¹⁾ Wg MT: dwadzieścia sykli, pięć i dwadzieścia sykli, dziesięć i pięć sykla stanowi dla was (jedną) minę, עֲשָׂרִים שִׁקְלִים תְּמִשָּׁה הָעַ - עֲשָׂרִים שִׁקְלִים תְּמִשָּׁה הָעַ ; wg G: a stathmion (ma mieć) dwadzieścia oboli; pięć sykli (ma być) pięć sykli, a dziesięć sykli – dziesięć sykli, a pięćdziesiąt sykli będzie dla was miną, καὶ τὸ στάθμιον εἴκοσι ὀβολοὶ οἱ πέντε σίκλοι πέντε καὶ οἱ δέκα σίκλοι δέκα πεντήκοντα σίκλοι ἢ μὲν ἔσται ὅμῃν.